

2. ПРИМЕЧАНИЯ

№ 9. Для того, чтобы сделать наглядным сущность запаздывания, проявляющегося в синкопированных звуках, рекомендуем ученику выполнять какие-либо определенные движения (например, топать ногой) в соответствии с ритмом, указанным между строками.

№ 10. Ключевой знак — *ля-бемоль*.

№ 14. Для того, чтобы подчеркнуть — в противоположность распространенным еще недавно взглядам — выразительные возможности музыки, мы приписывали к «вопросительным» и «ответным» фразам мелодии соответственно вопросо-ответные штишки. Рекомендуем перед разучиванием поручать петь этот номер двум ученикам (или двум группам учеников).

№ 22. Имитация: второй голос вступает позже и похож на первый.

№ 23 — 25. Обращение: голоса чередуются таким образом, что верхний переносится вниз и наоборот. (Такты 1, 2, 3 и 7, 8, 9 в № 23 показывают оригинальное расположение, остальные такты — его обращение.)

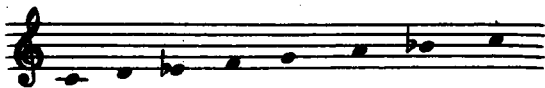
Ключевой знак — *до-диез*.

№ 28. Канон: два одинаково звучащих голоса, из которых второй вступает позже. Между голосами существует определенный интервал, как, например, здесь — октава. Отсюда название пьесы — «Канон в октаву».

№ 29. Имитация и зеркальное обращение: мелодическая линия имитирующего (нижнего) голоса развивается в направлении, противоположном верхнему голосу.

№ 30. См. примечание к № 28. Интервал между двумя голосами — квинта.

№ 32. Дорийский лад — один из так называемых церковных ладов. Если начать с *ре* как с основного тона, то все ступени лада располагаются на белых клавишах (без знаков). Если же начать с *до*, то гамма будет выглядеть следующим образом:



то есть это минорная тональность с малой терцией, большой секстой и малой септимой. Этот лад, так же как и остальные церковные лады, применялся в средние века, приблизительно до XVII века, но со времени И. С. Баха был в профессиональной музыке вытеснен мажором и минором. Все же эти лады (так же как и многие безымянные) процветают еще и теперь в народной музыке Восточной Европы (Венгрия, Румыния, Югославия и т. д.), а также в Азии и совершенно не устаревают.

№ 34. Фригийский лад — один из церковных ладов, начинающийся с *ми* как с основного тона, семиступенный лад без знаков — минорный лад с малыми секундой, секстой и септимой.

№ 36. См. примечание к № 28. Канон «свободный», потому что второй голос незначительно отличается от первого.

№ 37. Лидийский лад — другая разновидность церковных ладов; начинающийся с *фа* как с основного тона, семиступенный лад без знаков — мажорный лад с увеличенной квартой. Этот интервал столь характерен для лада, что мелодия, построенная только на первых пяти ступенях (как, например, № 37), может быть обозначена как «лидийская».

№ 43. После того как сольная версия окажется выученной, можно будет присоединить партию второго фортепиано — приблизительно той же степени трудности.

№ 44. Может исполняться также и без партии второго фортепиано.

№ 48. Миксолидийский лад — церковный семиступенный лад с *соль* в качестве основного тона, без знаков.

№ 55. См. примечания к № 37 и 44.

№ 61. Пентатоника: научно определяемая как «ангемитонная пентатоника», означает пятиступенный лад без полутонов или же минорный лад с отсутствующими второй ступенью и секстой. Этот лад часто встречается в старой христианской монодической музыке и сейчас еще живет в трех центрах: среди индейцев в Америке, у негров в Африке и в Центральной Азии — как наиболее важной области распространения. В каждом из этих центров на одной и той же основе образовался свой особый тип пентатоники. Влияние среднеазиатской области распространилось на запад до Венгрии, на восток — до Китая и на юг — до Турции.

Характер № 61 указывает на среднеазиатский тип.

№ 64. Версия б) является хроматическим сужением версии а).

№ 65. См. относящееся сюда замечание в предисловии. Эта пьеса может исполняться и без пения:

а) на одном фортепиано: левая рука играет свою партию сопровождения, а правая — мелодию; в последних четырех тактах правая рука перехватывает верхнюю линию сопровождения;

б) на двух фортепиано: один ученик играет сопровождение, другой — мелодию в октавном удвоении сверху.

№ 113. Повторение может исполняться также и таким образом:



и так далее — вплоть до конца в октаву. В этом случае следует 2-ю вольту (т. е. повторение) играть сильнее, чем первую. Для развития ритмического ощущения очень важно играть эту пьесу следующим образом:

два ученика или два пианиста более высокого уровня, которые уже хорошо владеют пьесой в оригинальном виде, исполняют ее в 4 руки; при этом

один из них играет вступительные 3 такта и заключительные 6 тактов, находящееся между этими разделами сопровождение — в октавном удвоении снизу; другой играет мелодию (обеими руками) в октавном удвоении сверху. Добившись удовлетворительного результата, можно поменяться ролями: тот, кто сначала исполнял 1-ю партию, исполняет 2-ю и наоборот.

№ 127. Этот номер может исполняться следующим образом:

а) играющий партию сопровождения одновременно поет;

б) на двух фортепиано: на втором исполняется оригинальное сопровождение, на первом — мелодия в октавном удвоении;

в) на фортепиано и скрипке: скрипка играет первую строфу в оригинальной тесситуре, вторую строфу — на октаву выше.

Перевод Н. Копчевского

СОДЕРЖАНИЕ

МИКРОКОСМОС

Тетрадь 1

| | |
|--|----|
| 1. Мелодия в унисон | 5 |
| 2. Мелодия в унисон | 5 |
| 3. Мелодия в унисон | 5 |
| 4. Мелодия в унисон | 6 |
| 5. Мелодия в унисон | 6 |
| 6. Мелодия в унисон | 6 |
| 7. Пунктирные ноты | 7 |
| 8. Репетиции | 7 |
| 9. Синкопы | 7 |
| 10. Обими руками, попеременно | 8 |
| 11. Параллельное движение | 8 |
| 12. Зеркальное отражение | 9 |
| 13. Смена позиций | 9 |
| 14. Вопрос и ответ | 9 |
| 15. Деревенская песня | 10 |
| 16. Параллельное движение со сме- ной позиций | 10 |
| 17. Противоположное движение | 11 |
| 18. Мелодия в унисон | 11 |
| 19. Мелодия в унисон | 11 |
| 20. Мелодия в унисон | 12 |
| 21. Мелодия в унисон | 12 |
| 22. Имитация и контрапункт | 12 |
| 23. Имитация и обращение | 13 |
| 24. Пастораль | 13 |
| 25. Имитация и обращение | 14 |
| 26. Репетиции | 14 |
| 27. Синкопы | 15 |
| 28. Канон в октаву | 15 |
| 29. Имитация в зеркальном обра- щении | 15 |
| 30. Канон в квинту | 16 |
| 31. Танец в форме канона | 16 |
| 32. Дорийский лад | 17 |
| 33. Медленный танец | 17 |
| 34. Фригийский лад | 18 |
| 35. Хорал | 19 |
| 36. Свободный канон | 19 |

Тетрадь 2

| | |
|---|----|
| 37. Лидийский лад | 20 |
| 38. Стаккато и легато | 20 |
| 39. Стаккато и легато | 20 |
| 40. Южнославянское | 21 |
| 41. Мелодия с сопровождением | 22 |
| 42. Сопровождение ломаными тре- звучиями | 22 |
| 43. В венгерском стиле | 23 |
| 44. Противоположное движение | 24 |
| 45. Медитация | 25 |
| 46. Увеличение — уменьшение | 26 |
| 47. Ярмарка | 26 |
| 48. Миксолидийский лад | 27 |
| 49. Crescendo — diminuendo | 28 |
| 50. Менуэт | 29 |

| | |
|---|----|
| 51. Прибой | 29 |
| 52. Одноголосная мелодия, исполня- емая чередованием рук | 30 |
| 53. Мелодия Семигорья | 31 |
| 54. Хроматика | 32 |
| 55. Триоли в лидийском ладу (для 2-х фортепиано) | 32 |
| 56. Мелодия в дециму | 34 |
| 57. Акценты | 34 |
| 58. На Востоке | 35 |
| 59. Мажор и минор | 36 |
| 60. Канон с выдержанными звуками | 36 |
| 61. Пентатоническая мелодия | 37 |
| 62. Параллельное движение в малую сексту | 38 |
| 63. Жужжание | 39 |
| 64. Линия и точка | 40 |
| 65. Диалог (голос и фортепиано) | 41 |
| 66. Мелодия, распределенная между двумя руками | 42 |

Тетрадь 3

| | |
|--|----|
| 67. Терции в сочетании с третьим го- лосом | 43 |
| 68. Венгерский танец (для 2-х фор- тепиано) | 43 |
| 69. Аккордовый этюд | 44 |
| 70. Мелодия в сопровождении двой- ных нот | 46 |
| 71. Терции | 47 |
| 72. Танец дракона | 48 |
| 73. Параллельное движение двойны- ми нотами и аккордами | 49 |
| 74. Венгерская песня | 50 |
| 75. Триоли | 52 |
| 76. Трехголосие | 53 |
| 77. Упражнение | 54 |
| 78. Пентатонический звукоряд | 55 |
| 79. Посвящается И. С. Б. | 56 |
| 80. Посвящается Р. Ш. | 57 |
| 81. Странствование | 58 |
| 82. Скерцо | 59 |
| 83. Прерывистая мелодия | 60 |
| 84. Развлечение | 61 |
| 85. Разложенные аккорды | 62 |
| 86. Два мажорных пентахорда | 64 |
| 87. Вариации | 65 |
| 88. Звучание флейты | 66 |
| 89. Четырехголосие | 67 |
| 90. В русском стиле | 68 |
| 91. Хроматическая инвенция | 69 |
| 92. Хроматическая инвенция | 70 |
| 93. Четырехголосие | 72 |
| 94. Это было однажды | 72 |
| 95. Песня про лису | 73 |
| 96. Ухабистая дорога | 75 |

Тетрадь 4

| | |
|--|-----|
| 97. Ноктюрн | 76 |
| 98. Подкладывание большого пальца | 77 |
| 99. Скрещенные руки | 78 |
| 100. В духе народной песни | 79 |
| 101. Уменьшенные квинты | 80 |
| 102. Обертоны | 81 |
| 103. Минор и мажор | 82 |
| 104. Блуждание по тональностям | 84 |
| 105. Игра (в двух пентатонических звукорядах) | 86 |
| 106. Детская песня | 87 |
| 107. Мелодия в тумане | 88 |
| 108. Схватка | 89 |
| 109. На острове Бали | 91 |
| 110. И вместе звуки звучали | 92 |
| 111. Интермеццо | 94 |
| 112. Вариации на народную песню | 95 |
| 113. Болгарский ритм (1) | 96 |
| 114. Тема и ее обращение | 97 |
| 115. Болгарский ритм (2) | 99 |
| 116. Песня | 100 |
| 117. Бурре | 101 |
| 118. Движение на $\frac{9}{8}$ | 103 |
| 119. Танец на три четверти | 105 |
| 120. Трезвучия | 106 |
| 121. Двухголосный этюд | 107 |

Тетрадь 5

| | |
|--|-----|
| 122. Аккорды совместно и в противо- поставлении | 109 |
| 123. Стаккато и легато | 111 |
| 124. Стаккато | 113 |
| 125. Прогулка на лодке | 114 |

| | |
|---|-----|
| 126. Меняющийся размер | 116 |
| 127. Нововенгерская народная песня (голос и фортепиано) | 117 |
| 128. Крестьянский танец | 119 |
| 129. Чередующиеся терции | 121 |
| 130. Деревенская шутка | 122 |
| 131. Кварты | 124 |
| 132. Большие секунды одновременно и в последовательности | 126 |
| 133. Синкопы | 127 |
| 134. Упражнения на двойные ноты | 128 |
| 135. Вечное движение | 130 |
| 136. Целотоновые звукоряды | 131 |
| 137. Унисоны | 133 |
| 138. Волынка | 135 |
| 139. Картонный плясун | 138 |

Тетрадь 6

| | |
|--|-----|
| 140. Свободные вариации | 140 |
| 141. Отражение | 143 |
| 142. Сказка о маленькой мухе | 146 |
| 143. Арпеджио | 149 |
| 144. Малые секунды и большие сеп- тимы | 152 |
| 145. Хроматическая инвенция | 155 |
| 146. Оstinato | 160 |
| 147. Марш | 166 |
| 148—153. Шесть танцев в болгарских ритмах | 169 |

Приложения

| | |
|-------------------------|-----|
| 1. Упражнения | 190 |
| 2. Примечания | 203 |